

PREMIERE FR / THEATRE / 16+

EARTHQUAKE

Vasilis Vilaras (GR)

ven/vr 29.11 – 20:30

sam/za 30.11 – 20:00

Programmation nomade de La rose des vents à ROUBAIX, La Condition Publique

100 min.

En grec, surtitré en français et en néerlandais / Grieks gesproken, Franse en Nederlandse boventiteling

Quelque part entre le cabaret, le concert, l'émission de télévision ou la cérémonie de remise de prix, ce spectacle est du genre détonant. Sur scène se succèdent des personnes non-binaires, transgenres, immigrées ou queers. Toutes disent, et même chantent, les insultes et discours haineux qu'elles ont subis. Elles exorcisent leurs douleurs, à la faveur d'une joyeuse catharsis. Une performance hors norme pour dénoncer une société guidée par la normativité et la phobie de tout ce qui s'en écarte.

Een seismische voorstelling die transfeministen, non-binaire personen, dikke lichamen, immigranten en queers op een podium verenigt. Samen bezingen ze de haatspraak die ze te verduren krijgen omdat ze durven zijn wie ze zijn. Onder het mom van een talkshow delen de panelleden ervaringen die ons eraan herinneren dat pijn diep geworteld zit als je opgroeit binnen de LGBTQIA+ gemeenschap in een land dat systematisch racisme en alle vormen van fobisch gedrag cultiveert.

COCKTAIL ET DJ SET : sam/za 30.11

Cocktail de clôture/Closing Party à l'issue de la représentation/after the show

+ DJ set de EDGARTOUTCOURT
de 22h à 0h30 dans l'Alim

LA ROSE DES VENTS

À LA CONDITION PUBLIQUE,
ROUBAIX

Théâtre - Dès 15 ans - Coproduction



Sur l'autre rive

Cyril Teste **ARTISTE ASSOCIÉ**
Collectif MxM

Décembre

Mer. 18 & Jeu. 19, 20h*



Jeu. 19 déc. à 19h
Bus au départ de Villeneuve d'Ascq,
au pied de la station 4 Cantons

À mi-chemin entre le théâtre et le cinéma, il y sera question de regrets, d'amours trahies et du legs paternel auquel tente de se soustraire une génération.

In een voorstelling die het midden houdt tussen film en theater komen spijt, verraden liefde en de vaderlijke erfenis waaraan een generatie probeert te ontsnappen aan bod.



***Tous au théâtre !**

Audiodescription, LSF et surtitrages simple ou adapté grâce à des supports individuels connectés

Audiodescriptie, Vlaamse Gebarentaal en eenvoudige of aangepaste boventiteling dankzij afzonderlijk geconnecteerde media.

Réalisé par Panthea, dans le cadre de « panthea.live Chrysalide »
+ d'infos : accessibilite@larose.fr

L'ŒIL DU MÉLIÈS : UN FILM EN ÉCHO AU

SPECTACLE

Sur l'autre rive

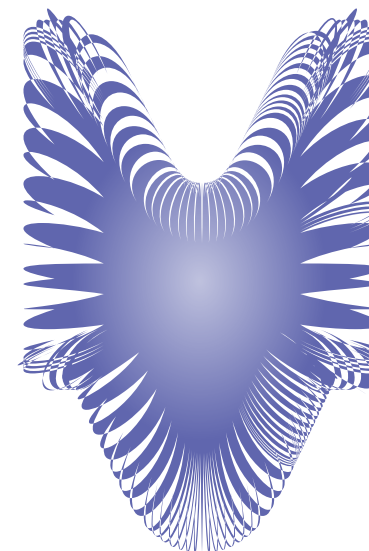
Film français de Cyril Teste (2023)

Mer. 11 déc, 20h

Cinéma Le méliès, Villeneuve d'Ascq

Cyril Teste propose un diptyque librement adapté de Platonov d'Anton Tchekhov : une pièce de théâtre et un film. À découvrir en amont des représentations !

Cyril Teste biedt een tweeluik, vrij naar Anton Tsjechovs Platonov: een toneelvoorstelling en een film. Ontdek het vóór de voorstellingen!



THEATRE / 12+

Reminiscencia

Malicho Vaca Valenzuela (CL)

ven/vr 29.11 – 18:30

sam/za 30.11 – 18:00

Programmation nomade de La rose des vents à ROUBAIX, L'Oiseau-Mouche
55 min.

En espagnol, surtitré en français et néerlandais
Spaans gesproken, Franse en Nederlandse boventiteling

NEXTFESTIVAL.EU
06 – 30.11.2024

THEATRE — DANCE — PERFORMANCE
CROSS BORDER INTERNATIONAL ARTS FESTIVAL

EEN ORGANISATIE VAN / UNE ORGANISATION DE



MET DE STEUN VAN / AVEC LE SOUTIEN DE



C'est un voyage immobile à travers le temps, l'espace et la mémoire. Durant le confinement, Malicho Vaca Valenzuela s'est plongé dans les entrailles du web pour raconter sa ville, Santiago. Il mêle dès lors des témoignages d'habitants de la capitale du Chili à sa propre histoire.

Face à un écran affichant une carte numérique, depuis son ordinateur, le metteur en scène clique sur des quartiers, des rues, des maisons et réveille autant de souvenirs. Au fil de cette balade virtuelle il expose des récits amoureux, de famille voire des révolutions avortées. Une captivante topographie des émotions, où s'entrelacent l'intime et le collectif.

L'artiste chilien **Malicho Vaca** travaille dans le domaine du théâtre depuis 15 ans. Il a abordé l'écriture dramatique et la mise en scène au cours de sa formation d'acteur en 2013. Depuis lors, il a écrit six pièces et une est en cours de développement, toutes abordant des thèmes variés tels que la diversité sexuelle, le genre et les droits de l'homme, traversés par l'investigation de la narration latino-américaine, la mémoire, la biographie et les outils technologiques, ces derniers cherchant à fournir des outils pour la systématisation du processus créatif dans la poursuite d'une nouvelle perception et appréhension de la réalité qui sera incarnée dans son travail.

**POURSUIVEZ VOTRE SOIRÉE
À LA CONDITION PUBLIQUE, ROUBAIX !**

EARTHQUAKE de Vasilis Vilaras

29.11 > 20:30

30.11 > 20:00 + Fête de clôture

**CRÉATION, MISE EN SCÈNE, VIDEO
ET DRAMATURGIE**
Malicho Vaca Valenzuela

INTERPRÉTATION
Malicho Vaca Valenzuela
Lindor Valenzuela
Rosa Alfaro

ASSISTANAT À LA MISE EN SCÈNE
Ébana Garín Coronel

**ADMINISTRATION, PRODUCTION
ET DIFFUSION**
Ébana Garín
Luis Guenel
Roni Isola
Fundación Cuerpo Sur.

Met één klik van de cursor duikt Malicho Vaca Valenzuela in de ingewanden van het internet op zoek naar de verhalen uit zijn wijk in de Chileense hoofdstad Santiago. Hij klikt zich een weg terug naar lang vervlogen tijden, onderdrukte revoluties en mysterieuze liefdesverhalen. Persoonlijk en collectief geheugen worden vermengd tot een meeslepende ervaring - deels sprookje, deels documentaire - en maakt op een zachte en helende manier gebruik van digitale technologieën.

Herinnering, lichaam, land en dissidentie vormen de kern van het werk van Malicho Vaca Valenzuela, een kunstenaar die behoort tot de opkomende Chileense generatie. Hij geniet van de eenvoudige poëzie van het dagelijks leven en verwerkt de aangrijpende aanwezigheid van zijn grootouders in *Reminiscencia*. Live online uitgezonden en op het podium gepresenteerd door de verteller zelf, brengt het werk ons samen voorbij de schermen en verrijkt het de podiumkunsten met een meeslepend theateraantal narratief.

Trouw aan zijn geloof in de verenigende kracht van technologie en in de wens om te ontsnappen aan de opgelegde lockdowns creëerde hij in 2020 *Reminiscencia*. Dit werk werd door de Chileense Arc Critics Circle uitgeroepen tot het beste werk van online theater. De kunstenaar bood het stuk gratis aan honderden kijkers aan. Een van hen, een 83-jarige chirurg die gespecialiseerd is in genderbevestigende behandelingen, inspireerde hem tot een nieuw biografisch documentair essay.

**ZET JE AVOND VERDER:
À LA CONDITION PUBLIQUE, ROUBAIX !**

EARTHQUAKE de Vasilis Vilaras

29.11 > 20:30

30.11 > 20:00 + Closing Party

AVEC LE SOUTIEN DE
l'Institut Français du Chili pour la
78e édition du Festival d'Avignon

REMERCIEMENTS
À mes grands-parents

Malicho Vaca Valenzuela est
artiste associé à la "Fundación
Cuerpo Sur"